

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования Кабардино-Балкарский государственный университет
им. Х.М. Бербекова (КБГУ)

Социально-гуманитарный институт

Кафедра немецкой и романской филологии

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
программы

_____ А.Г.Езаова

« » 2022 г

УТВЕРЖДАЮ

Директор института

_____ М.С. Тамазов

« » 2022 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

«Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Направление подготовки

01.04.01 Математика

Направленность (программа)

«Актuarная математика»

Квалификация (степень) выпускника

магистр

Форма обучения

очная

Нальчик 2022

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»
/сост. Гелястанова А.Л.- Нальчик: КБГУ, 2021 г., 32 стр.

Рабочая программа предназначена для магистров очной формы обучения по направлению подготовки 01.04.01 Математика направленность (программа) «Актuarная математика» 1 семестра, 1 года обучения.

Рабочая программа дисциплины составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 01.04.01 Математика (уровень магистратуры), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 10 января 2018 года № 12 (зарегистрировано в Минюсте России 06 февраля 2018 г. № 49940)

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цель и задачи освоения дисциплины	4
2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО	4
3. Требования к результатам освоения дисциплины	5
4. Содержание и структура дисциплины	6
5.Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации	8
6.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности	19
7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины	22
7.1. Нормативно-правовые акты	22
7.2.Основная литература	22
7.3. Дополнительная литература	22
7.4.Периодические издания	22
7.5. Интернет-ресурсы	23
7.6. Методические указания по проведению различных учебных занятий, к курсовому проектированию и другим видам самостоятельной работы.....	25
8.Материально-техническое обеспечение дисциплины	28
9. Лист изменений (дополнений) в рабочей программе дисциплины.....	30
10. Приложения.....	31

1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Цель дисциплины - овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности.

Основные задачи дисциплины:

Коммуникативные задачи включают обучение следующим практическим умениям и навыкам:

- свободного чтения оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;
- устного общения в монологической и диалогической форме по специальности и общественно-политическим вопросам (доклад, сообщение, презентация, беседа за круглым столом, дискуссия, подведение итогов и т.п.);
- письменного научного общения на темы, связанные с научной работой магистранта (научная статья, тезисы, доклад, перевод, реферирование и аннотирование);
- различения видов и жанров справочной и научной литературы;
- использования этикетных форм научного общения.

Когнитивные (познавательные) задачи включают приобретение следующих знаний и навыков:

- развития рациональных способов мышления: умения производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);
- формулирования цели, планирования и достижения результатов в научной деятельности на иностранном языке.

Развивающие задачи включают:

- способность четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме на иностранном языке;
- способность понимать и ценить чужую точку зрения по научной проблеме, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;
- готовность к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, гранд, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.), а также к освоению достижений науки в странах изучаемого языка.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательным дисциплинам базовой части блока Б1 «Дисциплины (модули)» основной образовательной программы по направлению подготовки 01.04.01 Математика направленность (программа) «Актuarная математика».

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» по программе магистратуры реализуется как продолжение обязательного курса иностранного языка программ бакалавриата и предполагает обучение иностранному языку на последнем этапе в объеме необходимом для подготовки дипломированного магистра.

Курс дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» ориентирован на подготовку магистров с соответствующим владением иностранным языком, его содержание обусловлено соответствующими квалификационными требованиями. Таким образом, немецкий язык становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания, изучая современную иностранную литературу по соответствующей специальности, дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению

зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а также в сфере делового профессионального общения.

3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)

В совокупности с другими дисциплинами направленности «Актuarная математика» дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлена на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по направлению подготовки 01.04.01 Математика (уровень магистратуры):

УК-4.1

Способен воспринимать и создавать устную и письменную речь в сфере академического и профессионального взаимодействия на иностранном и государственном языке Российской Федерации;

УК-4.2

Способен осуществлять перевод и анализ профессионально ориентированного текста, вести деловую переписку, диалог и дискуссию на иностранном языке.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» магистрант должен:

ЗНАТЬ:

- 1-значение коммуникации в профессиональном взаимодействии;
- 2-принципы коммуникации и профессиональной этики;
- 3-языковые коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном(-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;
- 4-компьютерные технологии поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;
- 5-стилистику устных деловых разговоров, официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;
- 6-современные средства информационно коммуникационных технологий; технологию перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.

УМЕТЬ:

- 1-создавать на русском и иностранном языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; выбирать коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;
- 2-использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; вести коммуникативно и культурно приемлемо устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках;
- 3-вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;
- 4-выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.

ВЛАДЕТЬ:

- 1-опытом представления планов и результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий на различных мероприятиях, включая международные;

2-навыками устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках; навыком эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях;

3-деловой перепиской, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;

4-переводом академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык

4. Содержание и структура дисциплины (модуля)

Таблица 1. Содержание дисциплины (модуля) «Иностранный язык в профессиональной деятельности», перечень оценочных средств и контролируемых компетенций

№ п/п	Наименование раздела	Содержание раздела	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1	Введение в терминологию направления	Работа с текстами по специальности. Выполнение упражнений на закрепление грамматического материала. Изучение грамматических форм и конструкций: Инфинитив и инфинитивные группы. Инфинитивные обороты. Модальная конструкция «sein + zu + Infinitiv». Модальная конструкция «haben + zu + Infinitiv». Конструкция «lassen + sich + Infinitiv». Лексика.	УК-4.1 УК-4.2	коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т)
2	Аннотирование и реферирование	Работа с текстами по специальности, самостоятельно подобранными из аутентичных источников (объём – 25 страниц) Выполнение упражнений на закрепление грамматического материала. Изучение грамматических форм и конструкций: Пассив. Образование, употребление, перевод. Пассив состояния. Инфинитив пассив. Лексика.	УК-4.1 УК-4.2	коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т)
3	Моя научная работа	Работа с текстами по специальности. Выполнение упражнений на закрепление грамматического материала. Изучение грамматических форм и конструкций: Безличный пассив. Местоименные наречия. Сложносочиненные	УК-4.1 УК-4.2	коллоквиум (К), домашнее задание (ДЗ), тестирование (Т)

		предложения и сложноподчиненные предложения. Парные союзы.		
--	--	--	--	--

На изучение курса отводится 108 часов (3 з.е.), из них: контактная работа 34 ч., самостоятельная работа обучающегося - 65 ч.; завершается зачетом

Структура дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Таблица 2. Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 часов)

Вид работы	Трудоемкость, часы	
	1 семестр	Всего
Общая трудоемкость (в часах)	108	108
Контактная работа (в часах)	34	34
<i>Лекционные занятия (Л)</i>	17	17
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	17	17
<i>Семинарские занятия (СЗ)</i>	<i>не предусмотрены</i>	<i>не предусмотрены</i>
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>	<i>не предусмотрены</i>	<i>не предусмотрены</i>
Самостоятельная работа (в часах):	65	65
Расчетно-графическое задание (РГЗ)	<i>не предусмотрены</i>	<i>не предусмотрены</i>
Реферат (Р)	5	5
Эссе (Э)	<i>не предусмотрены</i>	<i>не предусмотрены</i>
Контрольная работа (К)	6	6
Самостоятельное изучение разделов/ тем	54	54
Курсовая работа (КР), курсовой проект (КП)	<i>не предусмотрены</i>	<i>не предусмотрены</i>
Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	9	9
Вид промежуточной аттестации	Зачет	Зачет

Таблица 3. Практические занятия

№п/п	Тема
1	Математика в повседневной жизни
2	Проблемы изучения математики как науки
3	Последние достижения и актуальные проблемы в изучаемой области науки
4	Ведущие учёные в области научного исследования
5	Коммуникация в ситуациях делового общения.
6	Деловая корреспонденция (виды деловых писем, электронная почта, факсы).
7	Телефонные разговоры (запрос информации, решение спорных вопросов, жалобы и претензии).
8	Подготовка презентаций. Техника ведения переговоров, конференций.
9	Научные исследования, методы научного исследования.

Таблица 4. Самостоятельное изучение разделов дисциплины

№п/п	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение
1	Введение в терминологию специальности

2	Аннотирование и реферирование
3	Моя научная работа

5. Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Конечными результатами освоения программы дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным компетенциям. Формирование этих дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы.

В ходе изучения дисциплины предусматриваются **текущий, рубежный контроль и промежуточная аттестация.**

5.1. Оценочные материалы для текущего контроля

Цель текущего контроля – оценка результатов работы в семестре и обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающегося. Объектом текущего контроля являются конкретизированные результаты обучения (учебные достижения) по дисциплине.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)» и включает устные и письменные опросы по всем видам речевой деятельности, домашнее задание, письменные работы, тестирование, аннотирование текста, коллоквиум.

Оценка качества подготовки на основании выполненных заданий ведется преподавателем (с обсуждением результатов), баллы начисляются в зависимости от сложности задания.

5.1.1. Вопросы по темам дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)» (контролируемая компетенция УК-4.1, УК-4.2):

Типовая контрольная работа № 1

1. Сделайте перевод текста.

Ein berühmtes Problem der Zahlentheorie Aus der Geometrie wissen wir, dass die Gleichung $x^2 + y^2 = z^2$ durch natürliche Zahlen (also Null ausgenommen) erfüllbar ist, z.B. durch $x = 3$, $y = 4$, $z = 5$ oder durch $x = 5$, $y = 12$, $z = 13$. Solche Dreiergruppen von natürlichen Zahlen heißen pythagoräische Zahlen. Sind nun auch die Gleichungen $x^3 + y^3 = z^3$; $x^4 + y^4 = z^4$; ...allg. $x^n + y^n = z^n$ ($n \in \mathbb{N}$ $n > 2$) durch natürliche Zahlen erfüllbar? Pierre de Fermat hat in einem Buch als Randbemerkung mit der Hand die Behauptung niedergeschrieben, dass dies nicht möglich sei. Er schreibt dann weiter: „Hierfür habe ich einen wahrhaft wunderbaren Beweis entdeckt, aber der Rand ist zu schmal, ihn zu fassen.“ Leider ist dieser Beweis im Nachlass Fermats nirgendwo gefunden worden. Die Behauptung Fermats: „Die Gleichung ist $x^n + y^n = z^n$ für ganzzahliges $n > 2$ nicht durch natürliche Zahlen erfüllbar“ ist als „Großer Fermatscher Satz“ in die Geschichte der Mathematik eingegangen. Beim Versuch, den Fermatschen Satz zu beweisen, stießen die Mathematiker auf sehr erhebliche Schwierigkeiten. Leonhard Euler bewies die Richtigkeit der Behauptung für $n = 3$ und $n = 4$. Von den späteren Erforschern des Problems ist vor allem Ernst Eduard Kummer (Professor der Mathematik in Breslau und Berlin, geb. 1810 in Sorau (Lausitz), gest. 1893) zu nennen, der u. A. die Unerfüllbarkeit der Fermatschen Gleichung für die Exponenten bis $n = 100$ bewies. Mit modernen Hilfsmitteln, zum Teil unter Verwendung elektronischer Rechenmaschinen, ist man noch ein gutes Stück weitergekommen. Es ist aber bis jetzt noch nicht gelungen, den Großen Fermatschen Satz in voller Allgemeinheit zu beweisen. Freilich kennt man auch kein Beispiel, das Fermats Behauptung widerlegt. So harrt dieses mathematische Problem noch heute, mehr als 300 Jahre nach Fermats Tod, seiner endgültigen Lösung.

2. Употребите в следующих предложениях стоящие в скобках личные местоимения в нужном падеже. Переведите предложения:

- 1) Er geht mit (ich) in den Park.
- 2) Kommst du zu (wir)?
- 3) Ich schenke (sie-она) die Blumen.
- 4) Die Schwester kennt (er) gut.
- 5) Gibt er (du) dein Buch?
- 6) Der Professor ruft (du).
- 7) Ich wünsche (Sie) viel Glück..

3. Замените подлежащее в следующих предложениях местоимением *man*. Обратите внимание на изменение формы глагола. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Alle sprechen sehr viel über dieses Ereignis. 2) Mein Freund ruft mich oft an. 3) In unserer Bibliothek können wir alle nötigen Bücher finden. 4) Die Studenten unterhalten sich während der Pause im Korridor. 5) Sie soll nur reife Äpfel essen. 6) Wir müssen diese Arbeit heute bis zu Ende machen.

4. Definieren Sie die folgenden Begriffe:

Die Wissenschaft des Lebendigen, das Fachgebiet, der interdisziplinäre Charakter der Forschungen, die Lebenswissenschaft

5. Wählen Sie die russischen Äquivalente für die deutschen Wörter:

das Verhalten	Особенность
erfolgen	Принадлежать
der Aufbau	Отношение
der Wissenschaftsbereich	окружающая среда
die Umwelt	Строение
die Besonderheit	область науки
gehören	Осуществляться

6. Finden Sie die Sätze mit diesen Wörtern und übersetzen Sie sie:

die Ausbildung, die Wissenschaft, umfassend, interdisziplinär

Übersetzen Sie die folgenden Komposita:

das Fachgebiet; b) der Wissenschaftsbereich; c) die Lebenswissenschaft; d) die Molekülstrukturen; e) der Zellverband; f) der Zusammenhang; g) das Zusammenspiel; h) das Biologiestudium

Типовая контрольная работа 2

Die Mathematik ist die Wissenschaft von den Mengen, Zahlen und Formen und den zwischen ihnen bestehenden Beziehungen. Sie ist im Laufe von etwa 4000 Jahren zu einem großen Wissensgebäude angewachsen, das die Menschen sich mit dem Ziel schufen, die Naturgesetze immer genauer zu erkennen und immer stärker zur Befriedigung ihrer Bedürfnisse auszunutzen. Wichtige selbstständige Teilgebiete der Mathematik sind Algebra (z. B. Gleichungslehre, Determinanten, Matrizen, Gruppentheorie), Analysis (z. B. Differential- und Integralrechnung, Funktionentheorie), Arithmetik, Ausgleichs- und Fehlerrechnung, Geometrie (z. B. Planimetrie, Stereometrie, darstellende Geometrie, Trigonometrie, analytische Geometrie), Kombinatorik, Mengenlehre, Vektorrechnung, Wahrscheinlichkeitsrechnung, Zahlentheorie.

2. Übersetzen Sie ins Deutsche.

математика
алгебра
теорема
уравнение
числа

Finden Sie die richtige Rektion der folgenden Verben:

sich befassen ...; b) reichen ...; c) sich unterteilen lassen ...; d) gehören ...; e) untersuchen...; f) erfolgen...

3. Schreiben Sie aus dem Text alle Verben in Infinitiv heraus und konjugieren Sie sie im Präsens

4. Finden Sie den Satz mit dem Adjektiv im Komparativ, nennen Sie die anderen Steigerungsstufen dieses Adjektivs

5. Finden Sie im Text einen Satz im Passiv, bestimmen Sie die Zeitform, die Art der Passivkonstruktion und übersetzen Sie ihn ins Russische

6. Deklinieren Sie die folgenden Wortverbindungen:

a) die Wissenschaft des Lebendigen; b) allgemeine Botanik; c) ihre vielfältigen Strukturen; d) die verwendeten Methoden; e) neuere Zeit; f) einzelne Organismen

Типовая контрольная работа 3.

Die Bedeutung der angewandten Mathematik Die Mathematik gewinnt für die Entwicklung fast aller Wissenschaften und ihre Anwendung in Natur und Gesellschaft, insbesondere in der Produktion, immer größere Bedeutung. Als „angewandte Mathematik“ durchdringt sie nahezu alle anderen Wissensgebiete. Mit den elektronischen Datenverarbeitungsanlagen verfügt sie jetzt über neue Hilfsmittel, die die kurzfristige Lösung von Problemen ermöglichen, deren Berechnung früher nur in gemeinsamer jahrelanger Arbeit von vielen Hunderten Mathematikern denkbar gewesen wäre. Solche Probleme sind die Berechnung der kosmischen Flugbahnen, der nutzbaren Energiemengen aus Flüssen und Gezeiten, aus Bodenschätzen und Kernspaltung, die bestmögliche Lösung von Transportaufgaben, die Lenkung und Leitung großer Produktionsprozesse (Eisen- und Stahlgewinnung, Erdölverarbeitung), die Zusammenarbeit aller Streitkräfte bei der Landesverteidigung usw. Aber auch die Medizin, die Pädagogik, die Kriminalistik, die Sprachwissenschaften, die Ökonomie und andere Gebiete bedienen sich immer mehr mathematischer Methoden. Mit dem Eindringen in immer neue Wissenszweige erhält die Mathematik selbst neue Anregungen und Impulse, wird vertieft und durch neue Teilgebiete erweitert.

1. Прочитайте текст, переведите, передайте основное содержание текста. Сформулируйте вопросы к тексту.

2. Замените подлежащее в следующих предложениях местоимением *тап*. Обратите внимание на изменение формы глагола. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Alle sprechen sehr viel über dieses Ereignis. 2) Mein Freund ruft mich oft an. 3) In unserer Bibliothek können wir alle nötigen Bücher finden. 4) Die Studenten unterhalten sich während der Pause im Korridor. 5) Sie soll nur reife Äpfel essen. 6) Wir müssen diese Arbeit heute bis zu Ende machen.

3. Erklären Sie folgende Termini: die Summe, die Differenz

Критерии формирования оценок (оценивания) устного опроса

Устный контроль является одним из основных способов учёта знаний обучающегося по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)». Развёрнутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять пройденный лексический и грамматический материал.

В результате устного опроса знания обучающегося оцениваются по следующей шкале:

2 балла, ставится, если обучающийся:

- 1) полно излагает изученный материал, правильно использует пройденный лексический и грамматический материал
- 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения,

применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные;

- 3) излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

1,5 балла, ставится, если обучающийся даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для балла «1», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочёта в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

1 балл, ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но:

- 1) излагает материал неполно и допускает неточности;
- 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры;
- 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

0 баллов, ставится, если обучающийся обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке.

Баллы «2», «1.5», «1» могут ставиться не только за единовременный ответ, но и за рассредоточенный во времени, т.е. за сумму ответов, данных студентом на протяжении занятия

5.1.2. Оценочные материалы для самостоятельной работы обучающегося. (контролируемая компетенция УК-4.1, УК-4.2)

Типовые задания для письменного контроля

1. Modalverben - Ergänzen Sie bitte.

a) Frau Mladic _____ einen anderen Job haben. Sie _____ nicht nach Amerika fahren, sie _____ in Deutschland bleiben. Vielleicht _____ sie bläd in einem Supermarkt arbeiten. Herr Mladic sagt: In Amerika _____ man Glück haben. b) Frau Lipinska _____ nicht als Verkäuferin arbeiten. Sie _____ in einem Büro arbeiten. Zuerst _____ sie ins Personalbüro gehen. Sie _____ ein Konto bei der Sparkasse eröffnen. Sie _____ das Konto auch bei einer Bank eröffnen. Zuletzt _____ sie auch eine Monatskarte für die Straßenbahn kaufen.

2. Ergänzen Sie den Text.

Bei der Spedition Höhne arbeiten viele Menschen. Sabine Schutz ist Informatikerin. Sie hi _____ den Kollegen bei Problemen mit d _____ Computern. Die Arb _____ macht Spaß. S _____ kann selbständig arbe _____ und sie h _____ Gleizeit. Manchmal mu _____ sie am Woche _____ arbeiten. Sie verd _____ ganz gut. Alvaro Peneda arbeitet ni _____ bei der Fi _____ Höhne. Er i _____ Elektriker. Herr Penedamu _____ früh aufstehen. Im Win _____ findet er das manchmal hart. In fü _____ Jahren will er ei _____ eigene Firma ha _____. Frau Mladic i _____ eigentlich Verkäuferin, ab _____ jetzt arbeitet s _____ bei einer Zeitarbeitsfirma. Sie putzt zurzeit die Bü _____ bei der Fi _____ Höhne. Sie m _____ die Arbeit ni _____ sehr. Die Beza _____ ist nicht g _____ und die Arbei _____ wechselt oft. Ihr Mann möchte gern nach Amerika, aber sie und die Kinder wollen hier bleiben.

3. Präpositionen – Ergänzen Sie bitte: zum, mit, nach, vom, nach, mit, zum, mit, von, seit, aus

1. Holger fährt _____ einem Jahr mit dem Fahrrad zur Schule. 2. Gehen Sie _____ Rathaus und fahren Sie _____ dem Bus bis _____ Bahnhof. 3. In der Nähe _____ Bahnhof ist das Café. 4. Ilona geht um acht Uhr _____ dem Haus. 5. Am Sonntag fahren wir _____ dem Zug _____ Hamburg. 6. _____ Hamburg fahren wir _____ dem Fahrrad _____ Kiel.

4. Ergänzen Sie den Text.

Wir haben Millionen Haare, zwei A_____, zwei O_____, zwei A_____, zwei H_____, 10 F_____, zwei B_____, zwei F_____, 10 Z_____, aber nur einen H_____ und einen K_____.

5. Bilden Sie Passivsätze und übersetzen Sie sie ins Russische.

1. Wir machen günstige Angebote. 2. Den Rechnungsbetrag überweisen wir auf Ihr Konto. 3. Auf der Hannover Messe Industrie stellen wir die neuesten Produkte vor. 4. Wir bereiten die Ausstellungen sorgfältig vor. 5. Wir haben die Waren termingemäß geliefert.

6. Verwandeln Sie bitte die Aktivsätze mit Modalverben in die Passivsätze.

1. Man kann den Vertrag nicht rückgängig machen. 2. Den Kopierer kann man noch reparieren. 3. Man muss diese Waren unbedingt bestellen. 4. Wir können die Waren heute noch liefern. 5. Wann soll die Firma die Waren bezahlen?

7. Verbinden Sie die folgenden Substantive. Übersetzen Sie sie ins Russische.

1. Die Zahlung + die Schwierigkeiten – _____
2. Das Geschäft + der Partner – _____
3. Die Zahlung + der Eingang – _____
4. Die Aktien + der Besitzer – _____
5. Der Markt + die Forschung – _____
6. Die Firma + der Name – _____
7. Die Bank + der Kredit – _____
8. Die Zahlung + der Termin – _____

8. Bilden Sie Sätze im Präsens. Welche Aufgaben hat eine Werbeassistentin?

Muster: - die Geschäftspartner anschreiben. – Sie schreibt die Geschäftspartner an.

- Termine vereinbaren - _____
- die Besucher anmelden - _____
- neue Produkte anbieten - _____
- Werbebriefe verschicken - _____
- die Kunden überzeugen - _____
- das Faxgerät bedienen - _____
- Angebote vergleichen - _____
- Telexe abschicken - _____
- Projekte entwerfen - _____
- die Kunden beraten - _____

9. Unterstreichen Sie Attributive Partizipien und übersetzen Sie sie:

1. Für die am Markt und Wettbewerb nicht teilnehmenden Menschen muss ein System sozialer Leistungen geschaffen werden.
2. Alle in diesem Jahr von unserem Betrieb angebotenen Waren sind ins Ausland exportiert.
3. Als Produktionsmittel kann man alle von einer Unternehmung zu anderen Unternehmungen gelieferten Güter ansehen.
4. Der am häufigsten verwendete Produktionsbegriff ist die Arbeitsproduktivität.

10. Bilden Sie Attributsätze und übersetzen Sie sie:

1. Das ist meine Bewerbung. Ich habe sie schon geschrieben.
2. Das ist unser neuer Bewerber. Er will die Information über die Firma bekommen.
3. Heute ist das Vorstellungsgespräch. Ich möchte daran teilnehmen.
4. Hier ist die Liste der Arbeitnehmer. Der Vorgesetzte hat sie schon unterschrieben.

Критерии формирования оценок по заданиям для самостоятельной работы обучающегося:

«отлично» (2 балла) - обучающийся показал глубокие знания материала, грамотно структурировал и детализировал информацию. Свободно владеет грамматическим и лексическим материалом и грамматическими структурами при выполнении заданий;

«хорошо» (1,5 балла) - обучающийся твердо знает материал, грамотно выполняет задания,

допускает 1-2 ошибки в процессе решения заданий;

«удовлетворительно» (1 балл) - обучающийся имеет знания основного материала по поставленным вопросам, допускает 2-3 ошибки при решении заданий;

«неудовлетворительно» (менее 1 балла) – обучающийся допускает грубые ошибки при решении заданий.

5.1.3. Оценочные материалы для выполнения рефератов (контролируемая компетенция УК-4.1, УК-4.2).

Примерные темы рефератов по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Die Vorgeschichte der Wahrscheinlichkeitsrechnung

Die Rolle der Sprache in der Mathematik

Theorie der Formlatituden von Nicolaus Oresme

Informationsübertragung im Internet

Teilgebiete der Mathematik

Formen des Definierens

Unsere Energiezukunft

Die Aufgaben der Kombinatorik

Grafische Darstellung und Lösung von Gleichungen. Bestimmungs- und Funktionsgleichungen

Методические рекомендации по написанию реферата

Реферат – продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Изложенное понимание реферата как целостного авторского текста определяет критерии его оценки: новизна текста; обоснованность выбора источника; степень раскрытия сущности вопроса; соблюдения требований к оформлению.

Требования к реферату: Общий объем реферата 20 листов (шрифт 14 Times New Roman, 1,5 интервал). Поля: верхнее, нижнее, правое, левое – 20мм. Абзацный отступ – 1,25;

Рисунки должны создаваться в циклических редакторах или как рисунок Microsoft Word (сгруппированный). Таблицы выполнять табличными ячейками Microsoft Word.

Сканирование рисунков и таблиц не допускается. Выравнивание текста (по ширине страницы) необходимо выполнять только стандартными способами, а не с помощью пробелов. Размер текста в рисунках и таблицах – 12 кегль

Обязательно наличие: содержания (структура работы с указанием разделов и их начальных номеров страниц), введения (актуальность темы, цель, задачи), основных разделов реферата, заключения (в кратком, резюмированном виде основные положения работы), списка литературы с указанием конкретных источников, включая ссылки на Интернет-ресурсы.

В тексте ссылка на источник делается путем указания (в квадратных скобках) порядкового номера цитируемой литературы и через запятую – цитируемых страниц. Уровень оригинальности текста – 60%

Критерии оценки реферата:

«отлично» (2 балла) ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы. Обучающийся проявил инициативу, творческий подход, способность к выполнению сложных заданий, организационные способности. Отмечается

способность к публичной коммуникации. Документация представлена в срок. Полностью оформлена в соответствии с требованиями

«хорошо» (1,5 балла) – выполнены основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы. Обучающийся достаточно полно, но без инициативы и творческих находок выполнил возложенные на него задачи. Документация представлена достаточно полно и в срок, но с некоторыми недоработками

«удовлетворительно» (1 балл) – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод. Обучающийся выполнил большую часть возложенной на него работы. Допущены существенные отступления. Документация сдана со значительным опозданием (более недели). Отсутствуют отдельные фрагменты.

«неудовлетворительно» (менее 1 балла) – тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Обучающийся не выполнил свои задачи или выполнил лишь отдельные несущественные поручения. Документация не сдана.

5.2. Оценочные материалы для рубежного контроля:

Рубежный контроль осуществляется по более или менее самостоятельным разделам – учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра проводится **три таких контрольных мероприятия по графику.**

В качестве форм рубежного контроля используется проведение коллоквиума или контрольных работ. На рубежные контрольные мероприятия рекомендуется выносить весь программный материал (все разделы) по дисциплине.

5.2.1. Оценочные материалы для коллоквиума (контролируемая компетенция УК-4).

№ п/п	Тема коллоквиума	Вопросы, выносимые на коллоквиум
1	Введение в терминологию специальности	1. Проверка чтения и перевода текста по специальности. 2. Проверка знания терминологии специальности (по словарю терминов по специальности).
2	Аннотирование и реферирование	Самостоятельная работа на предмет проверки навыков реферирования/ аннотирования специализированных текстов. 1. Проверка перевода текста профессиональной тематики с русского языка на немецкий. 2. Проверка перевода текста по специальности с немецкого языка на русский и написание аннотации к нему на немецком языке.
3	Моя научная работа	Беседа по теме «Моя научная работа». Презентация обоснования темы исследования на занятии

5.2.2. Оценочные материалы для беседы (контролируемые компетенции УК-4.1, УК-

4.2).

Контрольные вопросы по теме «Моя научная работа»

- Wie heißt Ihr wissenschaftlicher Betreuer? Wo und als was ist er tätig?
Wie heißt das Thema Ihrer Arbeit?
Welche Ziele und Aufgaben hat Ihre Forschung?
Haben Sie dieses Thema selbst gewählt?
Hat es Ihnen Ihr wissenschaftlicher Betreuer empfohlen?
Warum beschäftigen Sie sich mit diesem Thema? Ist es aktuell?
Ist das gewählte Thema ganz neu für Sie oder schon bekannt?
Wer hat schon an diesem Problem gearbeitet?
Welche Namen der Forscher könnten Sie nennen? (in Russland oder im Ausland)
Mit welchen Informationsquellen arbeiten Sie?
Gebrauchen Sie die deutschsprachigen Informationsquellen?
Nehmen Sie an den wissenschaftlichen Konferenzen teil? Wie oft?
Wann haben Sie zum letzten Mal daran teilgenommen?
Zu welchem Thema haben Sie einen Vortrag vorbereitet?
Schreiben Sie wissenschaftliche Artikel? Hilft Ihr wissenschaftlicher Betreuer dabei?
Wo und wann wurden Ihre wissenschaftlichen Artikel veröffentlicht?
Welche praktische Bedeutung hat Ihre wissenschaftliche Forschung?
Wo könnten die Ergebnisse Ihrer Forschung praktisch verwendet werden?

Методические рекомендации по подготовке к коллоквиуму

Для успешной сдачи коллоквиума, получения по его итогам высокой оценки к нему необходимо правильно подготовиться. Прежде всего, необходимо заранее ознакомиться с темами коллоквиума, вопросами, которые будут обсуждаться на нем. Затем подбирается литература по этой тематике, ищутся ответы на вопросы. Можно пользоваться такими основными источниками информации как: библиотечный материал и Интернет. Стоит регулярно освежать в памяти пройденный материал, перечитывать свои записи. Так знания постепенно, а главное – надежно, откладываются и накапливаются в голове. А при приближении даты коллоквиума будет достаточно лишь бегло просмотреть ответы на вопросы, чтобы уверенно дать ответ на занятии.

Критерии оценки коллоквиума:

Оценка «5»

- глубокое и прочное усвоение программного материала;
- полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видеоизменении задания;
- свободно справляющиеся с поставленными задачами, знания материала;
- правильно обоснованные принятые решения;
- владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка «4»

- знание программного материала;
- грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос;
- правильное применение теоретических знаний;
- владение необходимыми навыками при выполнении практических задач.

Оценка «3»

- усвоение основного материала;
- при ответе допускаются неточности;
- при ответе недостаточно правильные формулировки;
- нарушение последовательности в изложении программного материала;
- затруднения в выполнении практических заданий;

Оценка «2»

- незнание программного материала;
- при ответе возникают ошибки;

- затруднения при выполнении практических работ.

5.2.3. Оценочные материалы для презентации (контролируемые компетенции УК-4.1, УК-4.2).

Требования к оформлению презентаций

В оформлении презентаций выделяют два блока: оформление слайдов и представление информации на них. Для создания качественной презентации необходимо соблюдать ряд требований, предъявляемых к оформлению данных блоков.

Оформление слайдов:

Стиль. Соблюдайте единый стиль оформления. Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации. Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).

Фон. Для фона предпочтительны холодные тона.

Использование цвета. На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовка, один для текста. Для фона и текста используйте контрастные цвета. Обратите внимание на цвет гиперссылок (до и после использования).

Анимационные эффекты. Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде. Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.

Представление информации:

Содержание информации. Используйте короткие слова и предложения. Минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных. Заголовки должны привлекать внимание аудитории.

Расположение информации. Предпочтительно горизонтальное расположение информации на странице. Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана. Если на слайде располагается картинка, надпись должна располагаться под ней.

Шрифты. Для заголовков – не менее 24. Для информации не менее 18. Шрифты без засечек легче читать с большого расстояния. Нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации. Для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание. Нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).

Способы выделения информации.

Следует использовать: рамки; границы, заливку; штриховку, стрелки; рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.

Объем информации. Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут одновременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений. Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.

Виды слайдов. Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов: с текстом; с таблицами; с диаграммами.

Критерии оценивания презентации

Критерии оценивания презентаций складываются из требований к их созданию.

Название критерия	Оцениваемые параметры
Тема презентации	Соответствие темы программе учебного предмета, раздела
Дидактические и методические цели и задачи	Соответствие целей поставленной теме. Достижение поставленных целей и задач презентации.
Выделение основных идей	Соответствие целям и задачам презентации. Содержание умозаключений. Вызывают ли интерес у аудитории. Количество (рекомендуется для запоминания)

	аудиторией не более 4-5)
Содержание	Достоверная информация об исторических справках и текущих событиях. Все заключения подтверждены достоверными источниками. Язык изложения материала понятен аудитории. Актуальность, точность и полезность содержания
Подбор информации для создания проекта	Графические иллюстрации для презентации. Статистика презентации. Диаграммы и графики. Экспертные оценки. Ресурсы Интернет. Примеры. Сравнения. Цитаты и т.д.
Подача материала проекта – презентации	Хронология презентации. Приоритет. Тематическая последовательность. Структура по принципу «проблема-решение»
Логика и переходы во время проекта – презентации	От вступления к основной части проекта – презентации. От одной основной идеи (части) к другой. От одного слайда к другому. Гиперссылки.
Заключение	Яркое высказывание - переход к заключению. Повторение основных целей и задач выступления. Выводы. Подведение итогов. Короткое и запоминающееся высказывание в конце.
Дизайн презентации	Шрифт (читаемость). Корректно ли выбран цвет (фона, шрифта, заголовков). Элементы анимации
Техническая часть	Грамматика. Подходящий словарь. Наличие ошибок правописания и опечаток

Критерии оценивания презентаций (баллы)

Параметры оценивания презентации	Выставляемая оценка (балл) за представленный проект (от 1 до 3)
Связь презентации с программой и учебным планом	
Содержание презентации.	
Заключение презентации	
Подача материала проекта – презентации	
Графическая информация (иллюстрации, графики, таблицы, диаграммы и т.д.)	
Наличие импортированных объектов из существующих цифровых образовательных ресурсов и приложений Microsoft Office	
Графический дизайн	
Техническая часть	
Эффективность применения презентации в учебном процессе	

Итоговое количество баллов:

Количество баллов, которое можно набрать за презентацию- 10-27 баллов. Из них: от 10 до 15 баллов соответствуют 3 баллам за этот вид работы на коллоквиуме; от 15 до 21 балла соответствуют 4 баллам и от 21 до 27 баллов соответствуют 5 баллам.

Оценка «неудовлетворительно» - 0-9 баллов – 0 баллов за этот вид работы на коллоквиуме

5.3.1.Оценочные материалы для итоговой аттестации.

Целью итоговой аттестации по дисциплине является оценка качества освоения дисциплины обучающимися.

Итоговая аттестация предназначена для объективного подтверждения и оценивания достигнутых результатов обучения после завершения изучения дисциплины. Осуществляется в конце 1 семестра и представляет собой итоговую оценку знаний по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в виде проведения экзамена.

Итоговая аттестация для магистрантов 1 года обучения может проводиться в устной, письменной форме, и в форме тестирования. На промежуточную аттестацию отводится до 30 баллов.

Примерные задания на зачет (контролируемые компетенции УК-4.1,УК-4.2):

1.Прочитайте, переведите текст „Zur Geschichte des Potenzbegriffs“.

Potenzen mit positiven ganzen Exponenten wurden schon im vorchristlichen Altertum benutzt. Der Begriff der Quadrat- und der Kubikzahl war den Babyloniern im 3. Jahrtausend v. Chr. bekannt. Die Griechen verwendeten für Potenzen die Bezeichnung dynamis (griech., Vermögen, Fähigkeit, Stärke) deren lateinische Übersetzung potentia lautet. Den Exponenten 0 und negative Exponenten findet man erstmals in einem Werk des französischen Mathematikers Chuquet aus dem Jahre 1484, doch wurde seine Arbeit wenig bekannt. In der Arithmetica integra von 1544 des Mathematikers Michael Stifel steht folgende Tabelle für die Potenzen von 2 mit darüber gesetzten Exponenten:

-3 -2 -1 0 1 2 3 4 5 6 1/8 1/4 1/2 1 2 4 8 16 32 64

Stifel benutzte auch gebrochene Exponenten. Vor ihm hatte sie allerdings schon der französische Mathematiker Nicolaus von Oresme angewendet. Uneingeschränkter Gebrauch von beliebigen rationalen Exponenten machte wohl als Erster der große englische Physiker und Mathematiker Isaac Newton. Das Wort Exponent wurde von Stifel gebildet. Das 1. und 2. Potenzgesetz lautet bei ihm: Exponentes signorum, in multiplicatione adde, in divisione subtrahe, tunc fit exponens signi fiendi. Regeln für das Rechnen mit gebrochenen Exponenten gab schon Oresme an. Die einwandfreie Begründung des Rechnens mit beliebigen rationalen Exponenten brachte jedoch erst das 18. und 19. Jahrhundert.

2.Прочитайте текст, передайте содержание текста на немецком языке.

Ein berühmtes Problem der Zahlentheorie Aus der Geometrie wissen wir, dass die Gleichung $x^2 + y^2 = z^2$ durch natürliche Zahlen (also Null ausgenommen) erfüllbar ist, z.B. durch $x = 3$, $y = 4$, $z = 5$ oder durch $x = 5$, $y = 12$, $z = 13$. Solche Dreiergruppen von natürlichen Zahlen heißen pythagoräische Zahlen. Sind nun auch die Gleichungen $x^3 + y^3 = z^3$; $x^4 + y^4 = z^4$; ...allg. $x^n + y^n = z^n$ ($n \in \mathbb{N}$ $n > 2$) durch natürliche Zahlen erfüllbar? Pierre de Fermat hat in einem Buch als Randbemerkung mit der Hand die Behauptung niedergeschrieben, dass dies nicht möglich sei. Er schreibt dann weiter: „Hierfür habe ich einen wahrhaft wunderbaren Beweis entdeckt, aber der Rand ist zu schmal, ihn zu fassen.“ Leider ist dieser Beweis im Nachlass Fermats

nirgendwo gefunden worden. Die Behauptung Fermats: „Die Gleichung ist $x^n + y^n = z^n$ für ganzzahliges $n > 2$ nicht durch natürliche Zahlen erfüllbar“ ist als „Großer Fermatscher Satz“ in die Geschichte der Mathematik eingegangen. Beim Versuch, den Fermatschen Satz zu beweisen, stießen die Mathematiker auf sehr erhebliche Schwierigkeiten. Leonhard Euler bewies die Richtigkeit der Behauptung für $n = 3$ und $n = 4$. Von den späteren Erforschern des Problems ist vor allem Ernst Eduard Kummer (Professor der Mathematik in Breslau und Berlin, geb. 1810 in Sorau (Lausitz), gest. 1893) zu nennen, der u. A. die Unerfüllbarkeit der Fermatschen Gleichung für die Exponenten bis $n = 100$ bewies. Mit modernen Hilfsmitteln, zum Teil unter Verwendung elektronischer Rechenmaschinen, ist man noch ein gutes Stück weitergekommen. Es ist aber bis jetzt noch nicht gelungen, den Großen Fermatschen Satz in voller Allgemeinheit zu beweisen. Freilich kennt man auch kein Beispiel, das Fermats Behauptung widerlegt. So harrt dieses mathematische Problem noch heute, mehr als 300 Jahre nach Fermats Tod, seiner endgültigen Lösung

3. Sprechen Sie zum Thema: “ Ведущие ученые в области математики”.

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.

Максимальная сумма (100 баллов), набираемая студентом по дисциплине включает две составляющие:

- первая составляющая – оценка регулярности, своевременности и качества выполнения студентом учебной работы по изучению дисциплины в течение периода изучения дисциплины (семестра, или нескольких семестров) (сумма – не более 70 баллов). Баллы, характеризующие успеваемость студента по дисциплине, набираются им в течение всего периода обучения за изучение отдельных тем и выполнение отдельных видов работ.
- вторая составляющая – оценка знаний студента по результатам промежуточной аттестации (не более 30 –баллов).

Критерием оценки уровня сформированности компетенций в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности в I семестре первого года обучения в магистратуре является зачет

Общий балл текущего и рубежного контроля складывается из следующих составляющих приложение 2.

Таблица 7. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

Результаты обучения (компетенции)	Основные показатели оценки результатов обучения	Вид оценочного материала
УК-4.1 способен воспринимать и создавать устную и письменную речь в сфере академического и профессионального взаимодействия на иностранном и государственном языке Российской Федерации;	Знает - лексику и фразеологию в объеме 3000-4000 учебных единиц (из них 3000 продуктивно) общего и терминологического характера. Фонетические и грамматические особенности изучаемого иностранного языка усвоены в полном объеме;	<i>Типовые задания для практических занятий (устный опрос) (раздел 5.1.1.)</i> <i>Оценочные материалы для самостоятельной работы (раздел 5.1.2.)</i> <i>Оценочные материалы для</i>

	<p>- функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научно технического характера;</p> <p>-правила профессиональной этики, характерные для профессионального общения;</p> <p>-общепринятые (российские и зарубежные) требования к оформлению научных трудов и прочих работ, связанных с исследовательской деятельностью.</p> <p>Умеет правильно строить предложения, применять на практике методы решения различных ситуаций;</p> <p>осуществлять устную и письменную коммуникацию в целях научного академического и коммерческого общения на таких мероприятиях как доклад на конференции, презентация, дебаты, круглый стол, выставки, реклама и пр.) на иностранном языке;</p> <p>работать с аутентичной литературой профессионально ориентированного характера и обрабатывать полученную информацию;</p> <p>анализировать, сравнивать существующие подходы в преподавании в отечественной и зарубежной педагогике и их методическую</p>	<p><i>выполнения рефератов (раздел 5.1.3.)</i></p> <p><i>Оценочные материалы для коллоквиума (раздел 5.2.1.)</i></p> <p><i>Оценочные материалы для беседы (раздел 5.2.2.)</i></p> <p><i>Оценочные материалы для презентации (раздел 5.2.3.)</i></p> <p><i>Оценочные материалы для промежуточной аттестации (раздел 5.3.)</i></p>
--	---	--

	<p>сущность при формулировании целей обучения, а также раскрыть их суть; соотнести тематику учебного общения с требованиями нормативных документов. Определить и применять тематику учебного общения на немецком языке для конкретного возраста, пользуясь программными материалами. понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений.</p> <p>Владеет профессиональной методической терминологией; навыками обработки большого объема иноязычной информации с целью сбора материала для написания магистерской диссертации или её раздела на изучаемом языке; навыками написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах</p>	
<p>УК-4.2 способен осуществлять перевод и анализ профессионально ориентированного текста, вести деловую переписку, диалог и дискуссию на иностранном языке.</p>	<p>Знать: языковые коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном(-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p> <p>Уметь:</p>	

	<p>выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p> <p>Владеть:</p> <p>деловой перепиской, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках</p>	
--	--	--

7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература

Архипкина Г. Д., Завгородняя Г. С., Сарычева Г. П. Деловая корреспонденция на немецком языке/ М., Инфра-М, 2013, ISBN 5-16-004804-8.

http://lib.kbsu.ru/ElectronicResources/CardOfData/Book.aspx?ID=109688&YEAR=2013&DBN_AME=lib_fond

Баскакова В.А., Ковальская С.Н., Коляда Н.А., Куликова Э.А., Мелконян А.А., Тесёлкина О.Е. Немецкий язык. Учебник для магистров. Южный федеральный университет, 2016.

<http://www.iprbookshop.ru/78683.html>

Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов. 2008.

<http://www.iprbookshop.ru>

7.2. Дополнительная литература

Васильева М.М. «Практическая грамматика немецкого языка», М.: 2010.

И.П. Тагиль, Грамматика немецкого языка в упражнениях.- С.Пб.: Каро 2016,

<http://www.iprbookshop.ru>

И.П. Тагиль, Грамматика немецкого языка.- С.Пб.: Каро 2016, <http://www.iprbookshop.ru>

Аверина А.В., Шипова И.А. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи.

Издательство МПГУ, 2011.- <http://www.iprbookshop.ru>

7.3. Периодические издания

В библиотеке отсутствуют

7.4. Интернет-Ресурсы

1. Интернет-библиотека www.public.ru

2. www.iqlib.ru

3. <http://elibrary.ru>

4. <http://diss.rsl.ru>

5. <http://www.cir.ru>

6. <http://window.edu.ru>

7. Информационно-правовой портал «Гарант»: <http://www.garant.ru/>

8. ЭБС «Консультант студента» [http://www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru;); <http://www.medcollegelib.ru>

9. <http://iprbookshop.ru/>

10. <http://lib.kbsu.ru>

11. <http://www.studygerman.ru>

12. www.deutschesprache.ru

13. <http://www.d-nb.de>

При изучении дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обучающиеся обеспечены доступом (удаленный доступ) к ресурсам:

общие информационные, справочные и поисковые:

1. Справочная правовая система «Гарант». URL: <http://www.garant.ru>.
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс». URL: <http://www.consultant.ru>

– к современным профессиональным базам данных:

№п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика	Адрес сайта	Условия доступа
1.	ЭБД РГБ	Электронные версии 885898 полных текстов диссертаций и авторефератов из фонда Российской государственной библиотеки	http://www.diss.rsl.ru	Авторизованный доступ из библиотеки (к. 112-113)
2.	«Web of Science» (WOS)	Авторитетная политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных, в которой индексируются около 12,5 тыс. журналов	http://www.isiknowledge.com/	Доступ по IP-адресам КБГУ
3.	Sciverse Scopus издательства «Эльзевир. Наука и технологии»	Реферативная и аналитическая база данных, содержащая <ul style="list-style-type: none"> • 21.000 рецензируемых журналов; 100.000 книг; 370 книжный серий (продолжающихся изданий); • 6,8 млн. докладов из трудов конференций 	http://www.scopus.com	Доступ по IP-адресам КБГУ
4.	Научная электронная библиотека (НЭБ РФФИ)	Электронная библиотека научных публикаций - полнотекстовые версии около 4000 иностранных и 3900 отечественных научных журналов, рефераты публикаций 20 тысяч журналов, а также описания 1,5 млн. зарубежных и российских диссертаций.	http://elibrary.ru	Полный доступ

		2800 российских журналов на безвозмездной основе		
5.	База данных Science Index (РИНЦ)	Национальная информационно-аналитическая система, аккумулирующая более 6 миллионов публикаций российских авторов, а также информацию об их цитировании из более 4500 российских журналов.	http://elibrary.ru	Авторизованный доступ. Позволяет дополнять и уточнять сведения о публикациях ученых КБГУ, имеющих в РИНЦ
6.	Национальная электронная библиотека РГБ	Объединенный электронный каталог фондов российских библиотек, содержащий 4 331 542 электронных документов образовательного и научного характера по различным отраслям знаний	https://нэб.рф	Доступ с электронного читального зала библиотеки КБГУ

– *Кроме того обучающиеся могут воспользоваться профессиональными поисковыми системами:*

3. Полнотекстовая база данных ScienceDirect: URL: <http://www.sciencedirect.com>.
4. Для эффективного усвоения дисциплины, помимо учебного материала, студентам необходимо пользоваться данными всемирной сети Интернет, такими сайтами, как: Служба тематических толковых словарей <http://glossary.ru/>

7.6. Методические указания по проведению различных учебных занятий и другим видам самостоятельной работы.

Методические рекомендации для подготовки к практическим занятиям

Каждое практическое занятие целесообразно начинать с повторения теоретического материала, который будет использован на нем. Для этого очень важно четко сформулировать цель занятия и основные знания, умения и навыки, которые обучающийся должен приобрести в течение занятия. На практических занятиях преподаватель принимает решенные и оформленные надлежащим образом различные задания; он должен проверить правильность их оформления и выполнения, оценить глубину знаний данного теоретического материала, умение анализировать и решать поставленные задачи, выбирать эффективный способ решения, умение делать выводы.

В ходе подготовки к практическому занятию обучающимся следует внимательно ознакомиться с учебной литературой (учебниками и учебными пособиями). Обращение к монографиям, статьям из специальных журналов, хрестоматийным выдержкам, а также к материалам средств массовой информации позволит в значительной мере углубить проблему, что разнообразит процесс ее обсуждения. С другой стороны, обучающимся

следует помнить, что они должны не просто воспроизводить сумму полученных знаний по заданной теме, но и творчески переосмыслить существующее в современной науке подходы к пониманию тех или иных проблем, явлений, событий, продемонстрировать и убедительно аргументировать собственную позицию.

Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов

Теоретический материал по тем темам, которые вынесены на самостоятельное изучение, обучающийся прорабатывает в соответствии с вопросами для подготовки к экзамену. Пакет заданий для самостоятельной работы выдается в начале семестра, определяются конкретные сроки их выполнения и сдачи. Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем и учитываются при аттестации обучающегося (при сдаче зачета, экзамена). Задания для самостоятельной работы составляются, как правило, по темам и вопросам, по которым не предусмотрены аудиторские занятия, либо требуется дополнительно проработать и проанализировать рассматриваемый преподавателем материал в объеме запланированных часов.

Для закрепления теоретического материала обучающиеся выполняют различные задания (тестовые задания, рефераты, эссе, и проч.). Их выполнение призвано обратить внимание обучающихся на наиболее сложные, ключевые и дискуссионные аспекты изучаемой темы, помочь систематизировать и лучше усвоить пройденный материал. Такие задания могут быть использованы как для проверки знаний обучающихся преподавателем в ходе проведения промежуточной аттестации на практических занятиях, а также для самопроверки знаний обучающимися.

Контроль самостоятельной работы обучающихся по выполнению заданий осуществляется преподавателем с помощью выборочной и фронтальной проверок на практических занятиях. Консультации преподавателя проводятся в соответствии с графиком, утвержденным на кафедре. Обучающийся может ознакомиться с ним на информационном стенде. При необходимости дополнительные консультации могут быть назначены по согласованию с преподавателем в индивидуальном порядке.

Самостоятельная работа должна носить творческий и планомерный характер. Ошибку совершают те обучающиеся, которые надеются освоить весь материал только за время подготовки к зачету или экзамену. Опыт показывает, что уровень знаний у таких обучающихся является низким, а, главное, недолговечным.

Методические рекомендации по написанию рефератов

Реферат представляет собой сокращенный пересказ содержания первичного документа (или его части) с основными фактическими сведениями и выводами. Написание реферата используется в учебном процессе вуза в целях приобретения студентом необходимой профессиональной подготовки, развития умения и навыков самостоятельного научного поиска: изучения литературы по выбранной теме, анализа различных источников и точек зрения, обобщения материала, выделения главного, формулирования выводов и т. п. С помощью рефератов студент глубже постигает наиболее сложные проблемы курса, учится лаконично излагать свои мысли, правильно оформлять работу, докладывать результаты своего труда. Процесс написания реферата включает: выбор темы; подбор нормативных актов, специальной литературы и иных источников, их изучение; составление плана; написание текста работы и ее оформление; устное изложение реферата.

Рефераты пишутся по наиболее актуальным темам. В них на основе тщательного анализа и обобщения научного материала сопоставляются различные взгляды авторов и определяется собственная позиция студента с изложением соответствующих аргументов. Темы рефератов должны охватывать и дискуссионные вопросы курса. Они призваны отражать передовые научные идеи, обобщать тенденции практической деятельности, учитывая при этом изменения в текущем законодательстве. Рекомендованная ниже тематика рефератов примерная. Студент при желании может сам предложить ту или иную тему, предварительно согласовав ее с научным руководителем.

Реферат, как правило, состоит из введения, в котором кратко обосновывается актуальность, научная и практическая значимость избранной темы, основного материала, содержащего суть проблемы и пути ее решения, и заключения, где формируются выводы, оценки, предложения. Общий объем реферата 20 листов.

Технические требования к оформлению реферата следующие. Реферат оформляется на листах формата А4, с обязательной нумерацией страниц, причем номер страницы на первом, титульном, листе не ставится. Поля: верхнее, нижнее, правое, левое – 20 мм. Абзацный отступ – 1,25; Рисунки должны создаваться в циклических редакторах или как рисунок Microsoft Word (сгруппированный). Таблицы выполнять табличными ячейками Microsoft Word. Сканирование рисунков и таблиц не допускается.

Выравнивание текста (по ширине страницы) необходимо выполнять только стандартными способами, а не с помощью пробелов. Размер текста в рисунках и таблицах – 12 кегль. На титульном листе реферата нужно указать: название учебного заведения, факультета, номер группы и фамилию, имя и отчество автора, тему, место и год его написания. Рекомендуемый объем работы складывается из следующих составляющих: титульный лист (1 страница), содержание (1 страница), введение (1 – 2 страницы), основная часть, которую можно разделить на главы или разделы (10 – 15 страниц), заключение (1 – 3 страницы), список литературы (1 страница), приложение (не обязательно). Если реферат содержит таблицу, то ее номер и название располагаются сверху таблицы, если рисунок, то внизу рисунка.

Содержательные части реферата – это введение, основная часть и заключение. Введение должно содержать рассуждение по поводу того, что рассматриваемая тема актуальна (то есть современна и к ней есть большой интерес в настоящее время), а также постановку цели исследования, которая непосредственно связана с названием работы. Также во введении могут быть поставлены задачи (но не обязательно, так как работа невелика по объему), которые детализируют цель. В заключении пишутся конкретные, содержательные выводы.

Содержание реферата студент докладывает на семинаре, кружке, научной конференции. Предварительно подготовив тезисы доклада, студент в течение 7 - 10 минут должен кратко изложить основные положения своей работы. После доклада автор отвечает на вопросы, затем выступают оппоненты, которые заранее познакомились с текстом реферата, и отмечают его сильные и слабые стороны. На основе обсуждения обучающемуся выставляется соответствующая оценка.

Методические рекомендации для подготовки к зачету.

Изучение дисциплины завершается экзаменом. Подготовка к экзамену (зачету с оценкой) способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к выполнению практических заданий. Готовясь к зачету с оценкой, обучающийся ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На экзамене (зачете с оценкой) обучающийся демонстрирует то, что он приобрел в процессе обучения по конкретной учебной дисциплине.

За 3-4 дня нужно систематизировать уже имеющиеся знания. На консультации перед экзаменом (зачетом с оценкой) обучающихся познакомят с основными требованиями, ответят на возникшие у них вопросы. Поэтому посещение консультаций обязательно.

Требования к организации подготовки к экзаменам (зачетам с оценкой) те же, что и при занятиях в течение семестра, но соблюдаться они должны более строго. При подготовке к экзаменам (зачетам с оценкой) у обучающихся должен быть хороший учебник или конспект литературы, прочитанной по указанию преподавателя в течение семестра. Здесь можно эффективно использовать листы опорных сигналов.

Вначале следует просмотреть весь материал по сдаваемой дисциплине, отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз

целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов.

В аудитории, где проводится устный зачет, должно одновременно находиться не более шести обучающихся на одного преподавателя, принимающего зачет. На подготовку ответа на билет на экзамене (зачете с оценкой) отводится 40 минут.

При проведении письменного экзамена (зачета с оценкой) на работу отводится 60 минут.

Оценка «отлично» – от 91 до 100 баллов – содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы. Все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному. На экзамене (зачете с оценкой) обучающийся демонстрирует глубокие знания предусмотренного программой материала, умеет четко, лаконично и логически последовательно отвечать на поставленные вопросы.

Оценка «хорошо» – от 81 до 90 баллов – содержание курса освоено, необходимые практические навыки работы сформированы, выполненные учебные задания содержат незначительные ошибки. На экзамене (зачете с оценкой) обучающийся демонстрирует твердое знание основного (программного) материала, умеет четко, грамотно, без существенных неточностей отвечать на поставленные вопросы.

Оценка «удовлетворительно» – от 61 до 80 баллов – содержание курса освоено не полностью, необходимые практические навыки работы сформированы частично, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки. На экзамене (зачете с оценкой) обучающийся демонстрирует знание только основного материала, ответы содержат неточности, слабо аргументированы, нарушена последовательность изложения материала.

Оценка «неудовлетворительно» – от 36 до 60 баллов – содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к существенному повышению качества выполнения учебных заданий. На экзамене (зачете с оценкой) обучающийся демонстрирует незнание значительной части программного материала, существенные ошибки в ответах на вопросы, неумение ориентироваться в материале, незнание основных понятий дисциплины.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8.1. Требования к материально-техническому обеспечению

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Перечень материально-технического обеспечения включает в себя: лекционные аудитории (оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном и имеющие выход в сеть «Интернет»), учебные аудитории для проведения семинарских и практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (оборудованные учебной мебелью и техническими средствами обучения), компьютерные классы, а так же помещения для самостоятельной работы (оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КБГУ).

При проведении занятий лекционного типа, практических занятий и самостоятельной работы используются:

лицензионное программное обеспечение:

- Продукты Microsoft (Desktop Education ALNG LicSaPk OLVS Academic Edition Enterprise) подписка (Open Value Subscription);
- Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security Стандартный Russian Edition;

свободно распространяемые программы:

- WinZip для Windows - программ для сжатия и распаковки файлов;
- Adobe Reader для Windows – программа для чтения PDF файлов;
- Far Manager - консольный файловый менеджер для операционных систем семейства Microsoft Windows.

- При осуществлении образовательного процесса студентами и преподавателем используются следующие информационно справочные системы: ЭБС «АйПиЭрбукс», ЭБС «Консультант студента», СПС «Консультант плюс», СПС «Гарант».

8.2 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья созданы специальные условия для получения образования. В целях доступности получения высшего образования по образовательным программам инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья университетом обеспечивается:

1. Альтернативная версия официального сайта в сети «Интернет» для слабовидящих;
2. Для инвалидов с нарушениями зрения (слабовидящие, слепые)
 - присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь, дублирование вслух справочной информации о расписании учебных занятий; наличие средств для усиления остаточного зрения, брайлевской компьютерной техники, видеоувеличителей, программ не визуального доступа к информации, программ-синтезаторов речи и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных формах для обучающихся с нарушениями зрения;
 - задания для выполнения на экзамене зачитываются ассистентом;
 - письменные задания выполняются на бумаге, надиктовываются ассистенту обучающимся;
3. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху (слабослышащие, глухие):
 - на зачете/экзамене присутствует ассистент, оказывающий обучающемуся необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (он помогает занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, в том числе записывая под диктовку);
 - зачет/экзамен проводится в письменной форме;
4. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, созданы материально-технические условия обеспечивающие возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, объекты питания, туалетные и другие помещения университета, а также пребывания в указанных помещениях (наличие расширенных дверных проемов, поручней и других приспособлений).
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;
 - по желанию обучающегося экзамен проводится в устной форме.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

**Лист изменений (дополнений)
в рабочей программе дисциплины «Иностранный язык в профессиональной
деятельности» по направлению подготовки 01.04.01 «Математика (Актуарная
математика)» на 2022-2023 учебный год**

№ п/п	Элемент (пункт) РПД	Перечень вносимых изменений (дополнений)	Примечание

Обсуждена и рекомендована на заседании кафедры *немецкой и романской филологии*

протокол № _____ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ /Аликаев Р.С./
подпись, расшифровка подписи, дата

Приложение 2

Распределение баллов текущего и рубежного контроля

№ п/ п	Вид контроля	Сумма баллов			
		Общая сумма	1-я точка	2-я точка	3-я точка
	Посещение занятий	до 10 баллов	до 3 б.	до 3б.	до 4б.
	Текущий контроль:	до 18 баллов	до 6 б.	до 6 б.	до 6 б.
	Ответ на 5 вопросов	от 0 до 9 б.	от 0 до 3 б.	от 0 до 3 б.	от 0 до 3 б.
	Полный правильный ответ	7-9 б.	до 3 б.	до 3 б.	до 3 б.
	Неполный правильный ответ	от 3 до 6 б.	до 2 б.	до 2 б.	до 2 б.
	Ответ, содержащий неточности, ошибки	0б.	0б.	0б.	0б.
	Выполнение самостоятельных заданий (решение заданий, написание рефератов, доклад, эссе)	от 0 до 9 б.	от 0 до 3 б.	от 0 до 3 б.	от 0 до 3 б.
	Рубежный контроль	до 42 баллов	до 14 б.	до 14 б.	до 14 б.
	беседа по темам	от 0- до 12б.	от 0- до 4б.	от 0- до 4б.	от 0- до 4б.
	коллоквиум	от 0 до 30б.	от 0 до 10 б.	от 0 до 10 б.	от 0 до 10 б.
	Итого сумма текущего и рубежного контроля	до 70 баллов	до 23б.	до 23б.	до 24б.
	Первый этап (базовый)уровень) – оценка «удовлетворительно»	не менее 36 б.	не менее 12 б.	не менее 12 б	не менее 12 б
	Второй этап (продвинутый)уровень) – оценка «хорошо»	менее 70 б. (51-69 б.)	менее 23 б	менее 23 б	менее 24б
	Третий этап (высокий уровень) - оценка «отлично»	не менее 70 б.	не менее 23 б.	не менее 23 б	не менее 24б

Приложение 3

Шкала оценивания планируемых результатов обучения Текущий и рубежный контроль

Семестр	Шкала оценивания			
	0-35 баллов	36-50 баллов	51-60 баллов	56-70 баллов
1	<p>Частичное посещение аудиторных занятий. Неудовлетворительное выполнение заданий и практических работ. Плохая подготовка к балльно-рейтинговым мероприятиям. Студент не допускается к промежуточной аттестации</p>	<p>Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Частичное выполнение лексико-грамматических и практических заданий. Выполнение заданий для коллоквиума, ответы на коллоквиуме на оценки «удовлетворительно».</p>	<p>Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение лексико-грамматических и практических работ. Выполнение заданий для коллоквиума, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «хорошо».</p>	<p>Полное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита практических занятий. Выполнение заданий для коллоквиума, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «отлично».</p>